

GOLD



KEY®

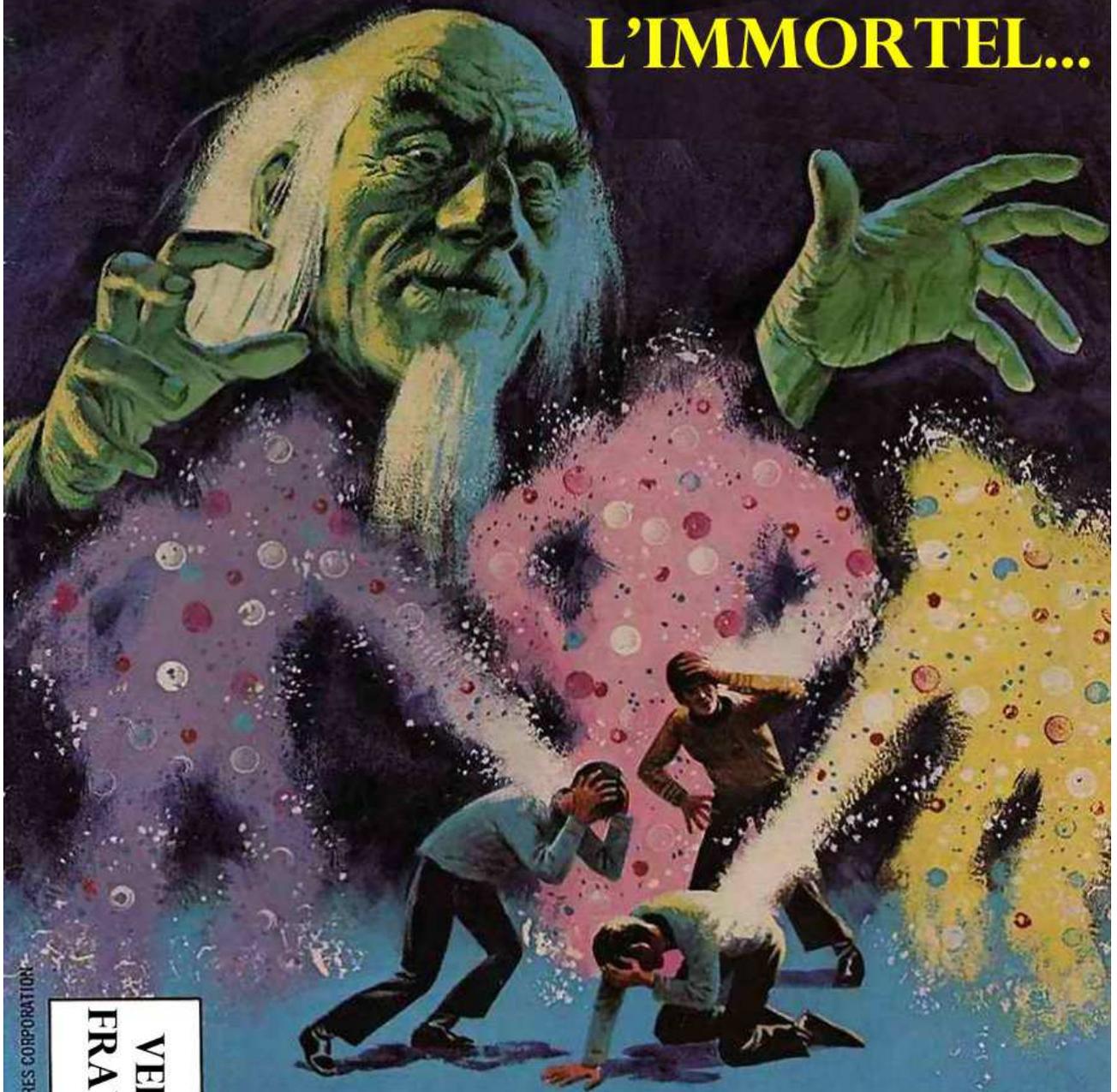
90210-709

STAR TREK

30¢

STAR TREK™

L'IMMORTEL...



© PARAMOUNT PICTURES CORPORATION

VERSION
FRANÇAISE

LES HUMAINS N'AVAIENT PAS LEUR
PLACE DANS CE PRINCIPE DE VIE

STAR TREK

THIS TREE BEARS BITTER FRUIT!

OÙ AVAIENT-ELLES ÉTÉ ENGENDRÉES, CES ENTITÉS QUI PROSPÉRAIENT GRÂCE À LA DÉVASTATION ? N'Y AVAIT-IL AUCUN MOYEN DE LES ARRÊTER OU ALLAIENT-ELLES DÉVORER LE DESTIN DE L'HUMANITÉ ?



QUELLE CHANCE PEUT-IL AVOIR CONTRE CES... CES DÉMONS ? AU DIABLE LES ORDRES ET LES RÉGLEMENTS, SPOCK... VOUS DEVEZ RAMENER JIM À BORD DE L'ENTERPRISE.



SCÉNARIO : GEORGE KASHDAN
ILLUSTRATION : A. MCWILLIAMS
VF : EMMANUELLE - PASCAL - CHIBI

90210-709
STAR TREK n°7-777

JOURNAL DE BORD DU CAPITAINE, DATE STELLAIRE
6732,4... « EN ROUTE POUR LA COLONIE DE
LA NOUVELLE PARIS, L'ENTERPRISE A RENCONTRÉ
DES OBJETS INHABITUELS. »



QU'EN PENSEZ
-VOUS M. SULU ?

C'EST DUR
À DIRE,
CAPITAINE...



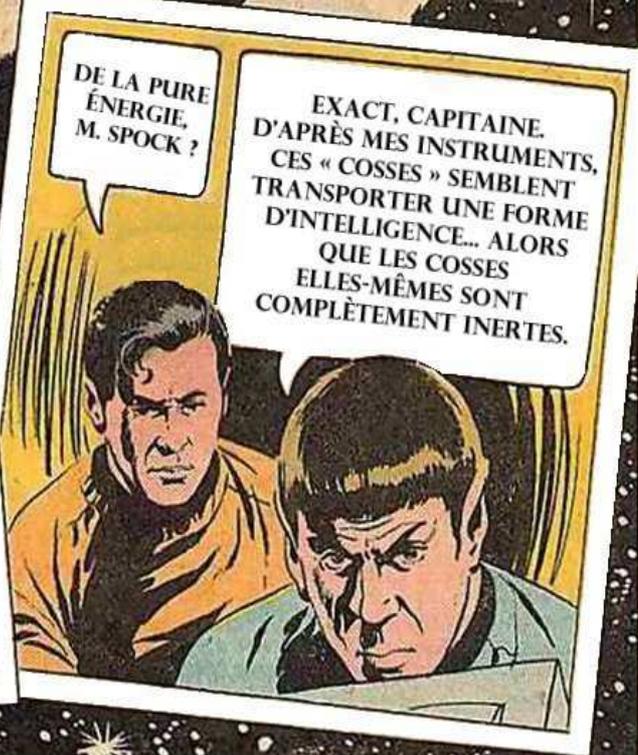
... D'ICI, ON DIRAIT
DES COSSES DE
LÉGUMES GÉANTS.

DES IDÉES,
M. SPOCK ?



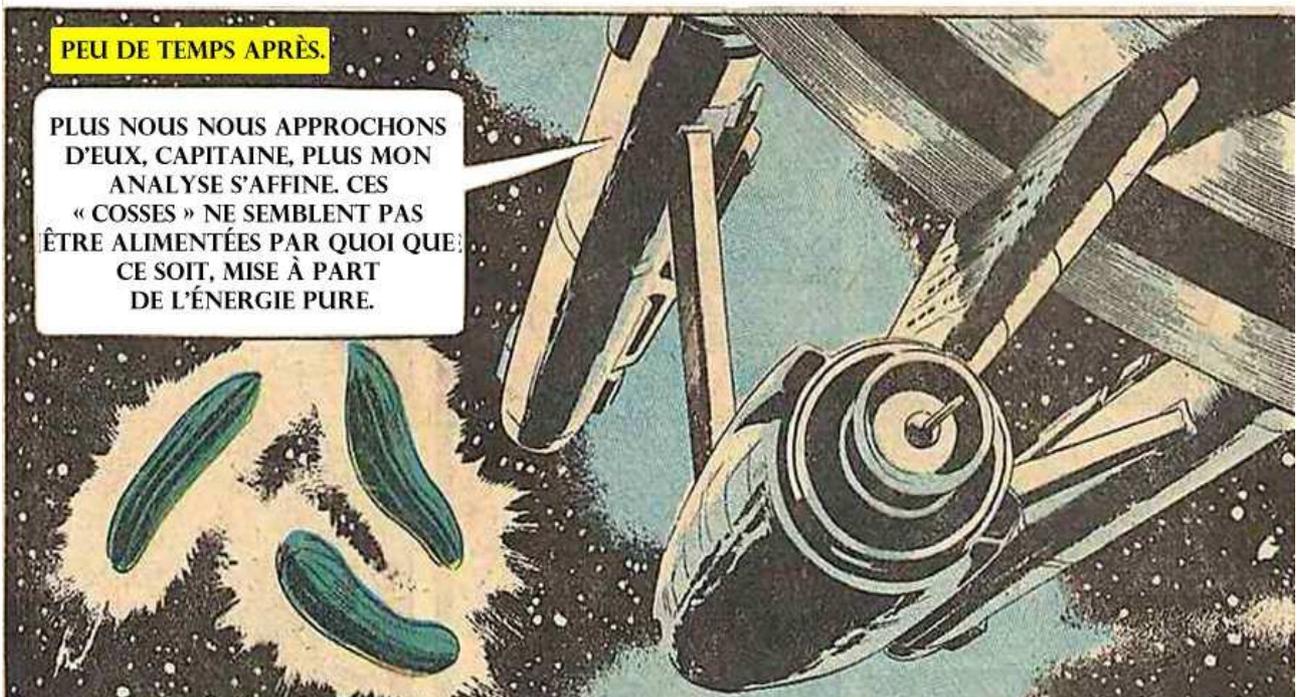
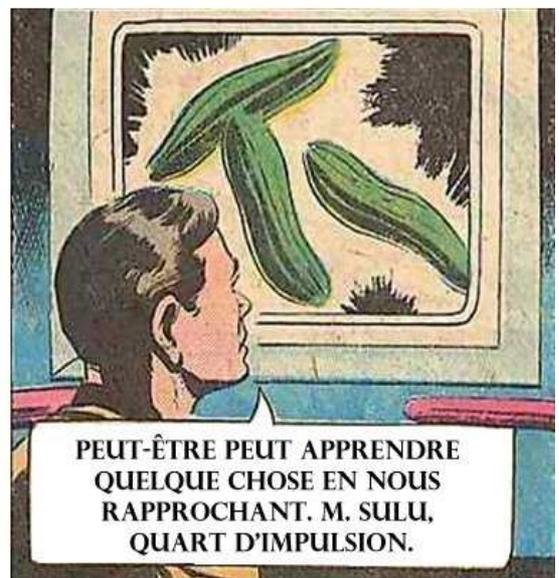
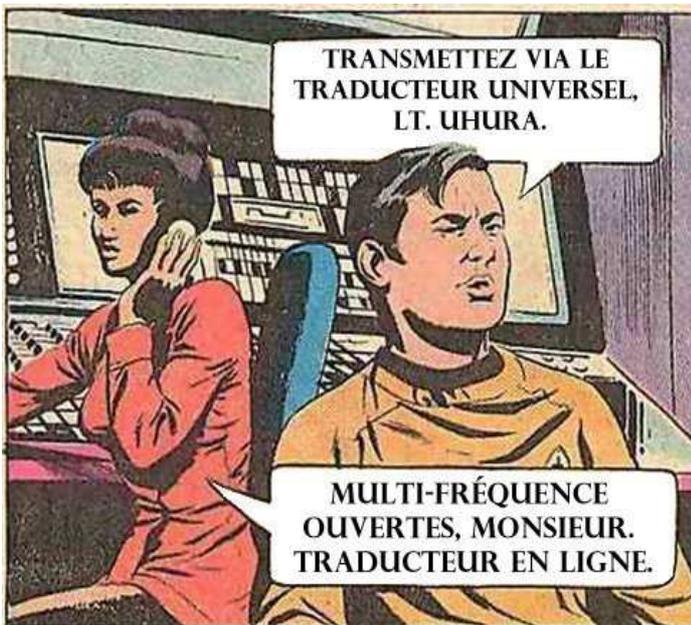
LES CAPTEURS INDIQUENT LA PRÉSENCE
D'UNE FORME DE VIE RÉSIDANT À
L'INTÉRIEUR DE LA COSSSE, NI ANIMAL,
NI VÉGÉTAL, OU MINÉRAL.

EN FAIT, CE N'EST CONSTITUÉ
D'AUCUNE SUBSTANCE SOLIDE,
NI QUOI QUE CE SOIT D'AUTRE.



DE LA PURE
ÉNERGIE,
M. SPOCK ?

EXACT, CAPITAINE.
D'APRÈS MES INSTRUMENTS,
CES « COSSSES » SEMBLENT
TRANSPORTER UNE FORME
D'INTELLIGENCE... ALORS
QUE LES COSSSES
ELLES-MÊMES SONT
COMPLÈTEMENT INERTES.





CAPITAINE, PERTE TOTALE DE PUISSANCE ! NOUS PERDONS LE CONTRÔLE !

PASSERELLE À SALLE DES MACHINES, SCOTTY !



QU'EST-IL ARRIVÉ À NOS MOTEURS, M. SCOTT ?

CE SONT CES COSSES, LÀ-BAS, CAPITAINE. NE ME DEMANDEZ PAS POURQUOI, MAIS J'AI DES PANNES DE CIRCUIT UN PEU PARTOUT. NOUS BRICOLONS DES DÉRIVATIONS EN CE MOMENT.



PLUS TARD...

SALLE DES MACHINES À PASSERELLE... VOUS DEVRIEZ DE NOUVEAU AVOIR DE LA PUISSANCE, CAP'N.

AH-H-H... NOUS SOMMES REPARTIS.



FASCINANT. D'APRÈS MES INSTRUMENTS, C'EST LA COSSE QUI NOUS A RENDU NOTRE PUISSANCE... DÈS QUE NOUS NOUS SOMMES RETROUVÉS À DISTANCE.

BIEN VU, M. SPOCK.



DEVONS-NOUS TENTER UNE NOUVELLE APPROCHE, CAPITAINE ?

PAS AVANT D'EN SAVOIR PLUS SUR CES CHOSE, M. CHEKOV.

SI NOUS ESSAYONS À NOUVEAU, PAS SÛR QU'ILS SOIENT AUSSI COMPLAISANTS.



LES COSSES ONT CHANGÉ DE TRAJECTOIRE, MONSIEUR... 314.12.

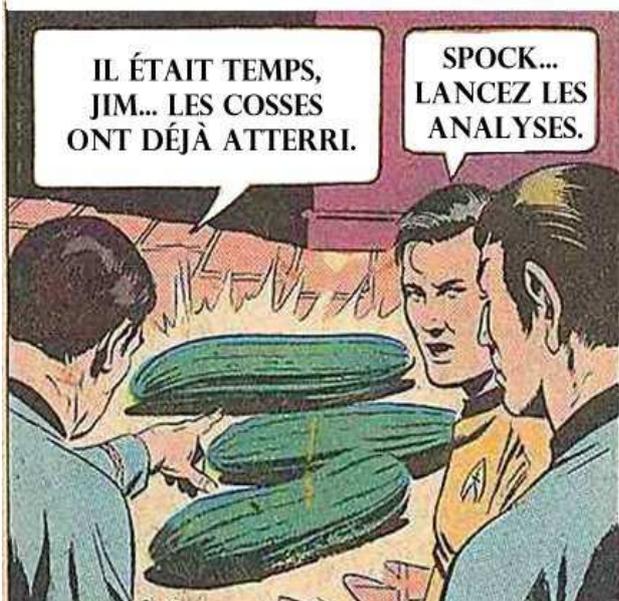
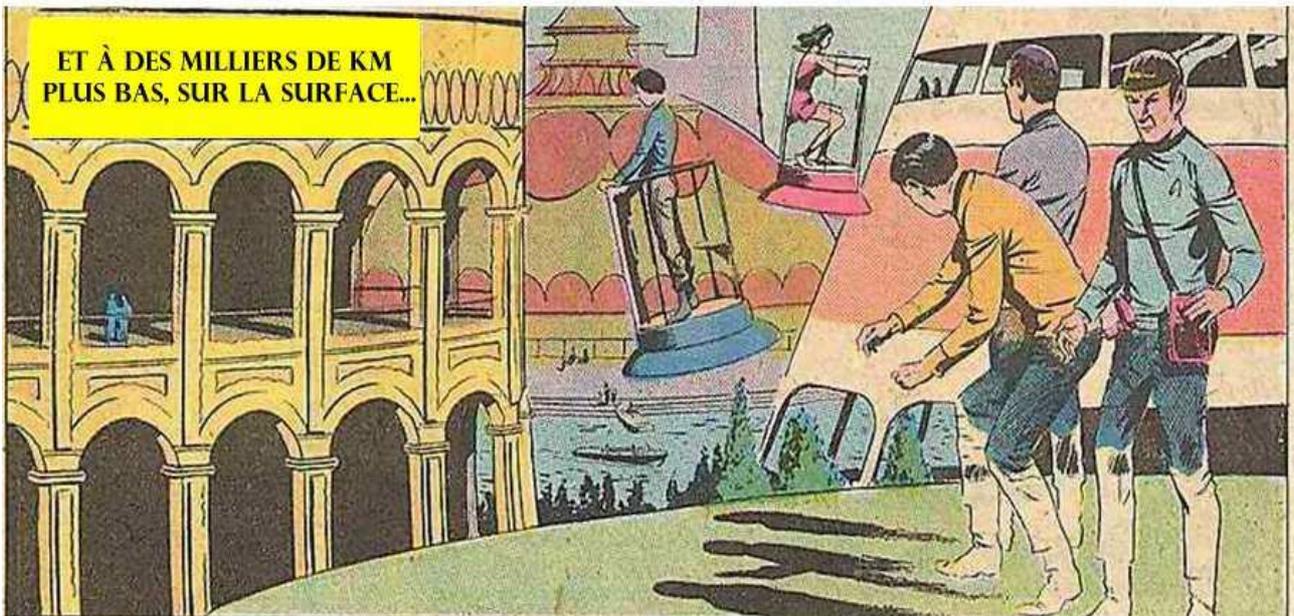
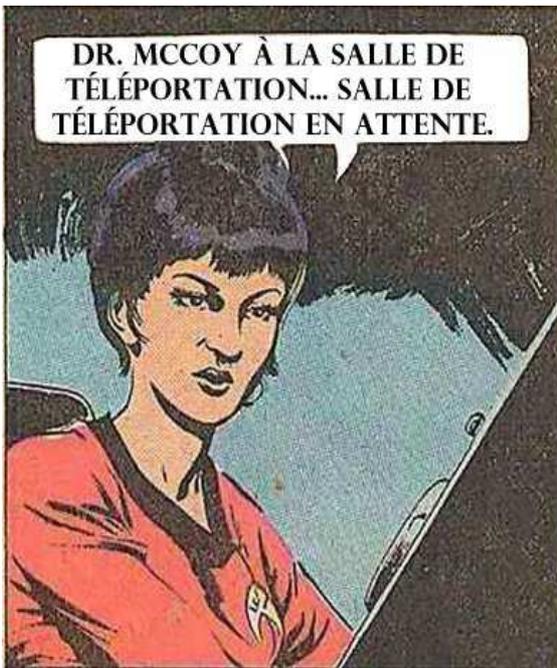
BETA NIOBE III EST SUR LA TRAJECTOIRE 314.12. ADOPTEZ UNE TRAJECTOIRE PARALLÈLE ET NE LES PERDEZ PAS DE VUE, M. SULU.



CAPITAINE, BETA NIOBE DÉTIENT LE COMPLEXE INDUSTRIEL LE PLUS TECHNOLOGIQUEMENT AVANCÉ DE CE SECTEUR ET NOUS IGNORONS TOUT DE LEURS INTENTIONS.



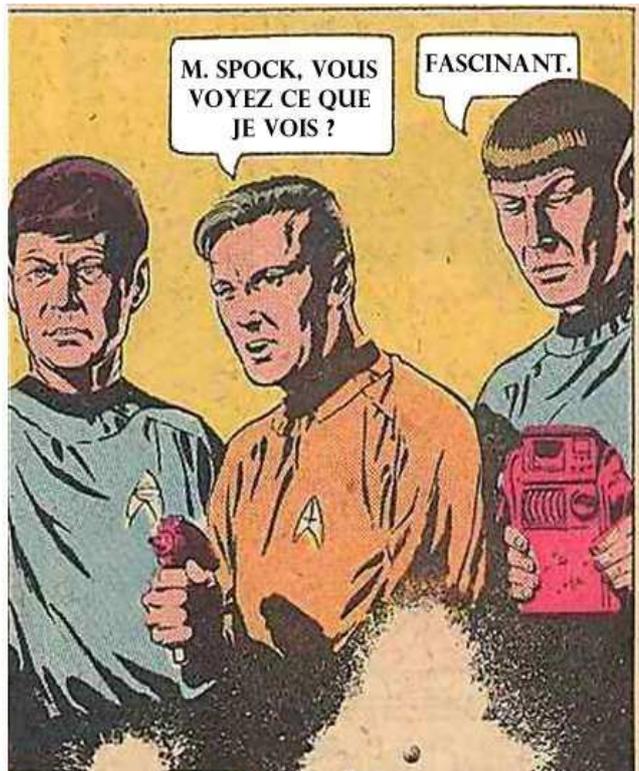
VOUS AVEZ RAISON M. SPOCK. LT. UHURA, ALERTEZ LA SALLE DE TÉLÉPORTATION. M. SPOCK ET LE DR. MCCOY M'ACCOMPAGNERONT SUR LA SURFACE DE LA PLANÈTE. M. SULU, LA BARRE EST À VOUS.





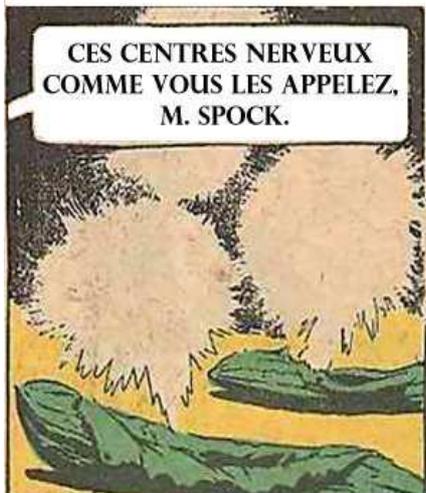
PHASERS, MESSIEURS.
NE TIREZ QUE SUR
MON ORDRE. VOUS
DISIEZ, M. SPOCK ?

CES « COSSES » SERVENT DE
SOURCE D'ÉNERGIE POUR CE
QU'IL Y A À L'INTÉRIEUR, ET JE
POURRAIS AJOUTER, ILS SONT
TOUT À FAIT CAPABLES DE
NEUTRALISER UN VAISSAU
SPATIAL. FASCINANT. C'EST
LE CENTRE NERVEUX DE
L'INTELLIGENCE DONT
J'AI PARLÉ.



M. SPOCK, VOUS
VOYEZ CE QUE
JE VOIS ?

FASCINANT.



CES CENTRES NERVEUX
COMME VOUS LES APPELEZ,
M. SPOCK.



ILS SONT EN TRAIN DE
SE TRANSFORMER EN
ÊTRES HUMANOÏDES.



CAPITAINE, IL Y A DE
NOUVEAU DES FLUCTUATIONS.
JE CROIS QUE L'ON DOIT
S'ATTENDRE À DU MOUVEMENT.



JE SUGGÈRE DE
LES SUIVRE AVEC
LA PLUS GRANDE
PRUDENCE.

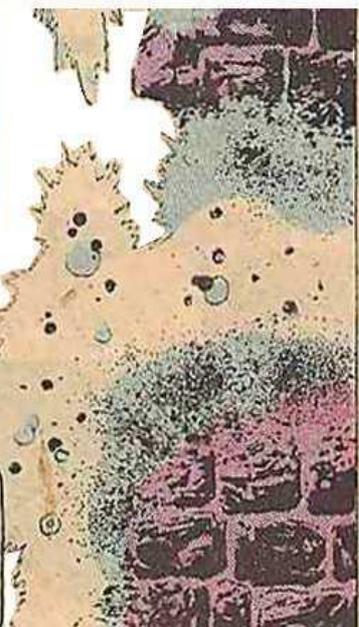
COMPRIS.

NOUS ALLONS
COMMENCER
À Y VOIR PLUS
CLAIR.

NOUS
DEVRIONS
CONSIDÉRER
CES CRÉATURES
COMME
HOSTILES,
CAPITAINE.

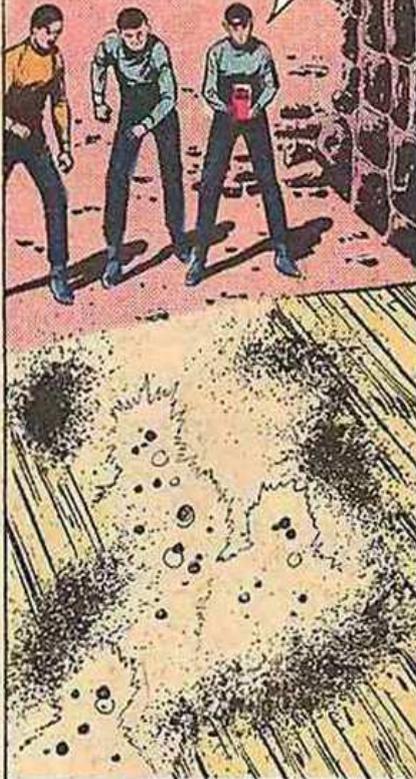


VOUS AVEZ
UN TALENT
POUR LES
EUPHÉMISMES,
M. SPOCK.



ILS DÉSINTÈGUMENT
TOUT SUR LEUR
PASSAGE.

DE TOUTE ÉVIDENCE,
ILS TRANSFORMENT
LA MATIÈRE EN UNE
FORME D'ÉNERGIE
PLUS ASSIMILABLE.



C'EST CELA, UNE
FORME D'OSMOSE
INHÉRENTE À LEUR
EXISTENCE.

CES
CRÉATURES
SONT
VIVANTES,
CAPITAINE.



ALORS NOUS DEVONS LES
IMMOBILISER JUSQU'À
CE QUE QUE NOUS
PUISSONS DÉCOUVRIR LE
MOYEN DE PARLEMENTER
AVEC CES CRÉATURES.
RÉGLEZ LES PHASERS
SUR ÉTOURDISSEMENT.



IL... IL A DE TOUTE
ÉVIDENCE COMPRIS
NOS INTENTIONS.

IL FAIT PREUVE
D'UNE CERTAINE
RÉFLEXION. ASSEZ
POUR DÉTRUIRE
VOTRE ARME...
TOUT EN VOUS
ÉPARGNANT.



EN FAIT, CAPITAINE,
ILS SEMBLENT VOULOIR
ÉVITER DE BLESSER DES
ÊTRES VIVANTS.



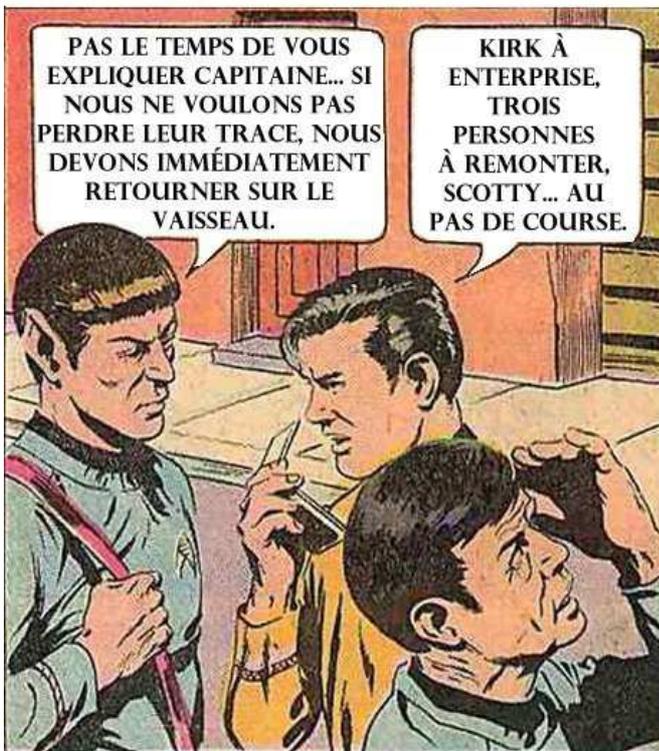


EXACT M. SPOCK. MAIS S'IL CONTINUE À DÉTRUIRE LES INFRASTRUCTURES DE LA PLANÈTE, LA VIE DES HABITANTS POURRAIT VITE DEVENIR DIFFICILE.



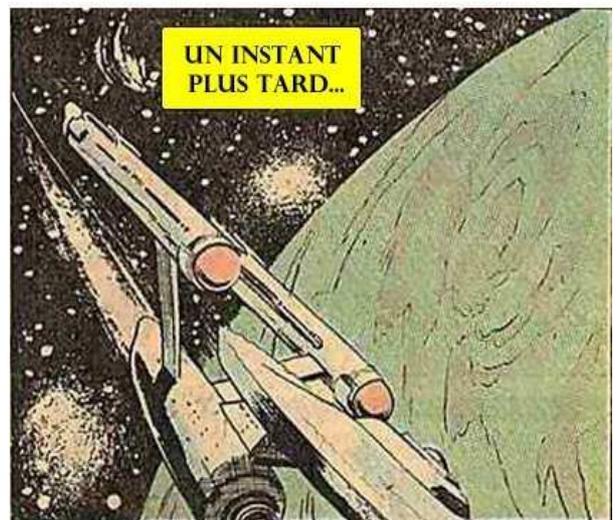
REGARDEZ LEUR APPÉTIT EST RASSASIÉ. ILS RETOURNENT DANS L'ESPACE.

VOUS SEMBLEZ COMPRENDRE CES CRÉATURES BIEN MIEUX QUE MOI, M. SPOCK. ET SI VOUS ME METTIEZ DANS LA CONFIDENCE ?



PAS LE TEMPS DE VOUS EXPLIQUER CAPITAINE... SI NOUS NE VOULONS PAS PERDRE LEUR TRACE, NOUS DEVONS IMMÉDIATEMENT RETOURNER SUR LE VAISSEAU.

KIRK À ENTERPRISE, TROIS PERSONNES À REMONTER, SCOTTY... AU PAS DE COURSE.



UN INSTANT PLUS TARD...



CAPITAINE, LES CAPTEURS INDIQUENT QUE LES CRÉATURES SONT EN TRAIN DE S'ÉLOIGNER À GRANDE VITESSE.

SORTEZ-NOUS DE L'ORBITE IMMÉDIATEMENT... LT. UHURA, INFORMEZ LE COMMANDEMENT DE STARFLEET DE NOTRE SITUATION.

A VOS ORDRES.



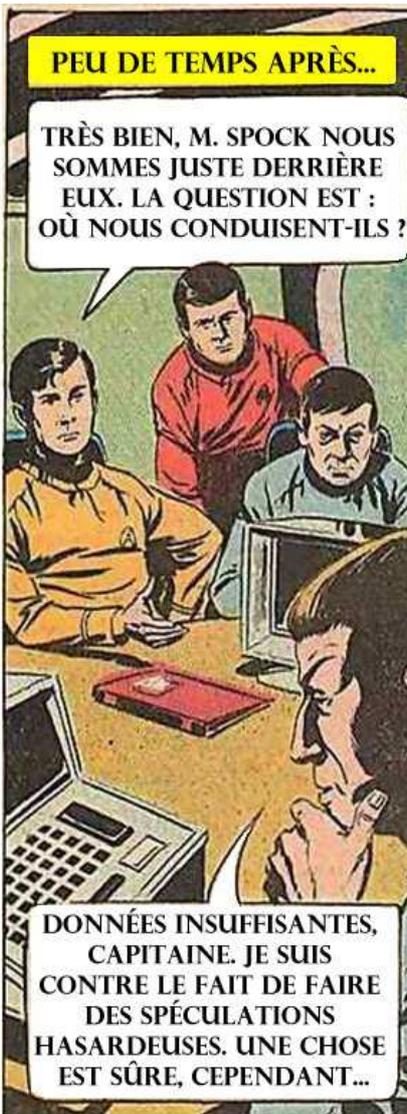
TOUTES LES FRÉQUENCES SUB-SPATIALES SONT BROUILLÉES. JE N'ARRIVE PAS À CONTRER L'INTERFÉRENCE.

NOS AMIS S'ASSURENT QUE LE JEU RESTE ENTRE NOUS. TRÈS BIEN, ALORS...



M. CHEKOV, VERROUILLEZ-NOUS SUR LA SOURCE DE L'INTERFÉRENCE. ON EST EN CHASSE. M. SULU, MAINTENEZ-NOUS À PORTÉE DE CAPTEUR. DISTORSION FACTEUR 7.

LT. UHURA, QUE LES CHEFS DE DÉPARTEMENTS ME RETROUVENT EN SALLE DE BRIEFING. LA BARRE EST À VOUS, M. SULU.



PEU DE TEMPS APRÈS...

TRÈS BIEN, M. SPOCK NOUS SOMMES JUSTE DERRIÈRE EUX. LA QUESTION EST : OÙ NOUS CONDUISENT-ILS ?

DONNÉES INSUFFISANTES, CAPITAINE. JE SUIS CONTRE LE FAIT DE FAIRE DES SPÉCULATIONS HASARDEUSES. UNE CHOSE EST SÛRE, CEPENDANT...



PENDANT QUE J'OBSERVAIS LES ENTITÉS, J'AI FAIT QUELQUES RAPIDES EXTRAPOLATIONS. D'APRÈS MES ESTIMATIONS, ILS SONT EN AVANCE SUR NOUS D'AU MOINS DEUX MILLIONS D'ANNÉES SUR L'ÉCHELLE DE L'ÉVOLUTION.

PRÉCISÉMENT, DOCTEUR.

VOUS VOULEZ DIRE QU'ILS EN SONT AU MÊME STADE D'ÉVOLUTION QUE LES ORGANIENS ?



À BIEN DES ÉGARDS, ILS
RESSEMBLENT ÉNORMÈMENT
AUX LUMIÈRES DE ZETAR QUE
NOUS AVONS VUES SUR
MEMORY ALPHA.

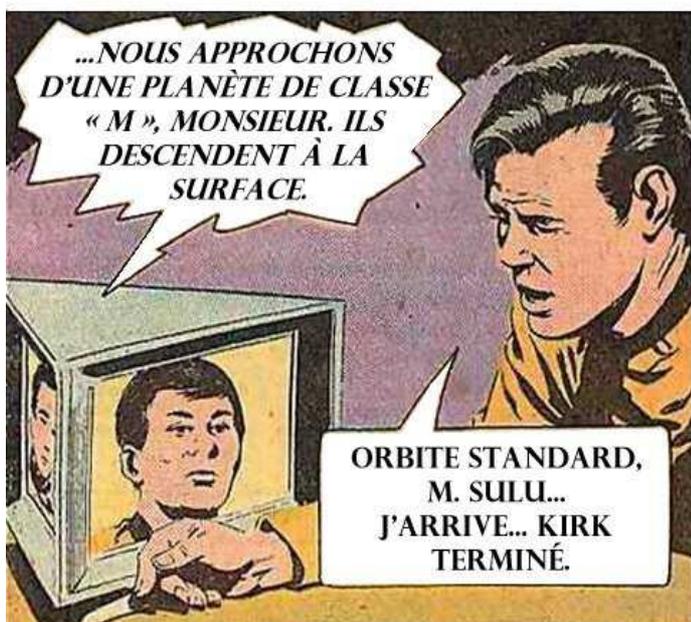
FONDATEMENTALMENT
CORRECTE, D'APRÈS CE QUE
NOUS EN SAVONS. L'ÉNERGIE
PURE EST LA FORME ULTIME
DE LA VIE. ELLE N'A PAS
BESOIN D'UNE
ATMOSPHÈRE, NI DE
NOURRITURE.

CES ÊTRES D'ÉNERGIE
SE SENTENT EN FAIT
VIRTUELLEMENT « À LA
MAISON » DANS N'IMPORTE
QUEL ENVIRONNEMENT.



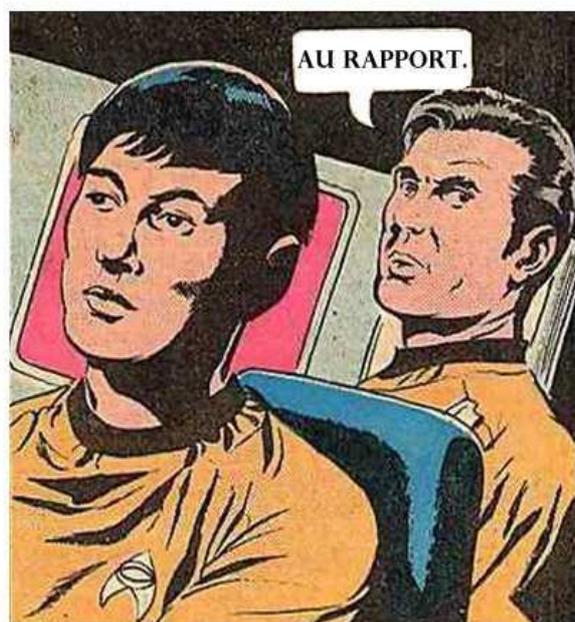
EN PARLANT DE
« MAISON », M. SPOCK,
ET COMPTE TENU DE
LEUR NIVEAU AVANCÉ
D'EXISTENCE...

PASSERELLE
À CAPITAINE...

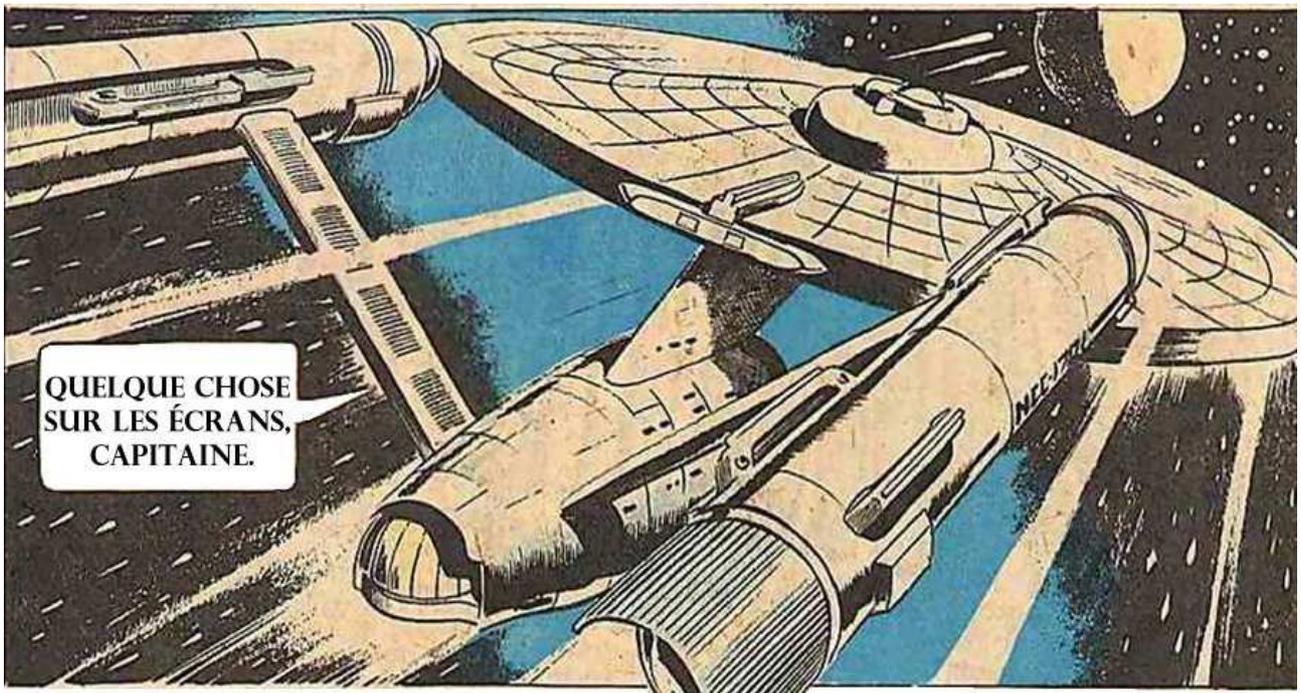


...NOUS APPROCHONS
D'UNE PLANÈTE DE CLASSE
« M », MONSIEUR. ILS
DESCENDENT À LA
SURFACE.

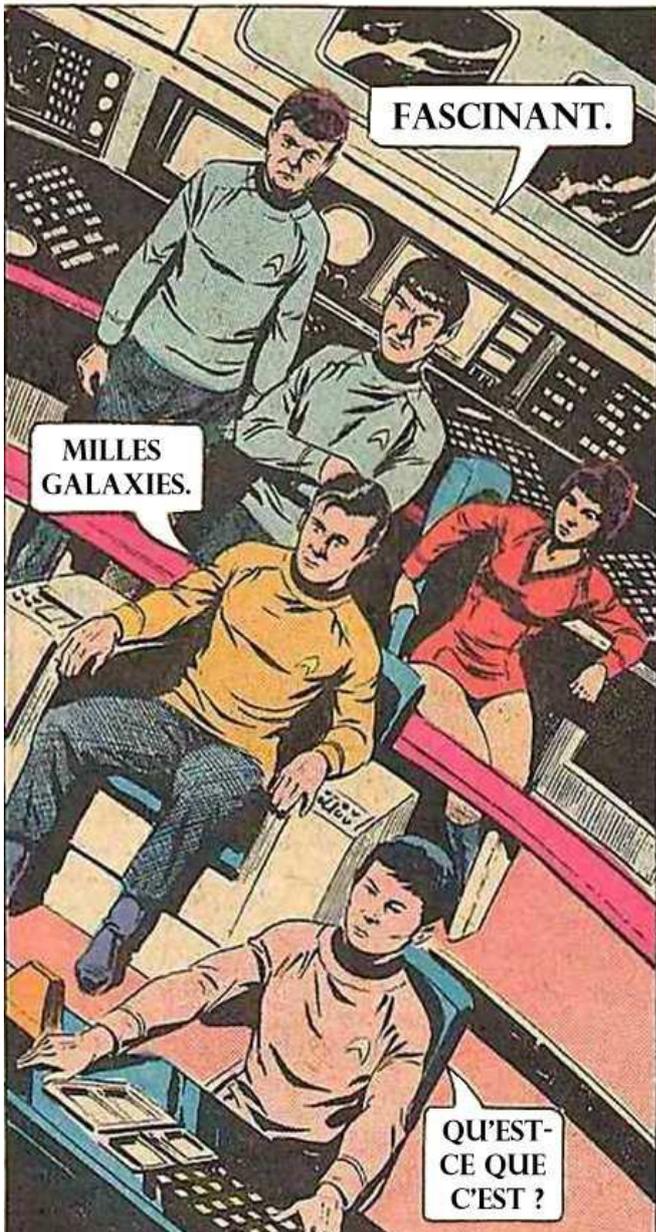
ORBITE STANDARD,
M. SULU...
J'ARRIVE... KIRK
TERMINÉ.



AU RAPPORT.



QUELQUE CHOSE
SUR LES ÉCRANS,
CAPITAINE.



FASCINANT.

MILLES
GALAXIES.

QU'EST-
CE QUE
C'EST ?



UN ARBRE. IL FAIT DES
CENTAINES DE KILOMÈTRES
DE HAUT. C'EST DE LUI QUE
PROVIENNENT LES COSSES.

STAR TREK

THIS TREE BEARS BITTER FRUIT!

JOURNAL DE BORD DU
CAPITAINE, SUPPLÉMENT :
LE DR. MCCOY, M. SPOCK
ET MOI-MÊME NOUS SOMMES
TÉLÉPORTÉS À LA SURFACE
D'UN PLANÉTOÏDE NON
RÉFÉRENCÉ SITUÉ DANS LA
RÉGION GAMMA CYGNCT
DE NOTRE SECTEUR DE
PATROUILLE. NOUS
CONTINUONS D'ENQUÊTER
SUR LE PHÉNOMÈNE
DEPUIS BETA NIOBE III.

PARTIE II

IL NE SEMBLE PAS Y
AVOIR D'HABITANTS,
MISE À PART NOS
AMIS LÀ-BAS.

N'oubliez pas,
docteur, que
chaque cosse
de cet arbre
contient une
spore qui peut
lui aussi se
transformer
en arbre.

M. Spock. Il y a
assez de cosse
pour ravager
la moitié du
quadrant.





NON ! ... NON PAS RAVAGER, MAIS ACCOMPLIR L'ULTIME DESTINÉE DE CE QUE VOUS APPELEZ LA GALAXIE.

QUI... ?

MAIS QU'EST-CE QUE... ??



JE M'APPELLE ZHYOPHA. LE SEUL HABITANT ICI, LE PREMIER MONDE DE LA PREMIÈRE GALAXIE DU PREMIER UNIVERS.

NI NÉ, NI DESTINÉ À MOURIR, MON EXISTENCE EST ÉTERNELLE.



C'EST MOI QUI AI SEMÉ CELA... LE VÉRITABLE ARBRE DE LA VIE.

MULTIPLIEZ CHAQUE GRAIN DE SABLE DANS LA GALAXIE PAR CHAQUE PARTICULE DE POUSSIÈRE PAR CHAQUE GOUTTE D'EAU, ET VOUS NE POURREZ TOUJOURS PAS CALCULER À QUEL POINT L'ARBRE GRANDIT.

BONES, JE VEUX UN SCAN PHYSIOLOGIQUE... SUR LUI, QUI OU QUOIQUE'IL SOIT.



MAINTENANT, ENFIN. IL COMMENCE À MÛRIR.

COMPLÈTEMENT HUMAIN, JIM.

SES FRUITS NOURRIRONT L'UNIVERS DES SIÈCLES... NON, DES MILLÉNAIRES AVANT LA DATE PRÉVUE.



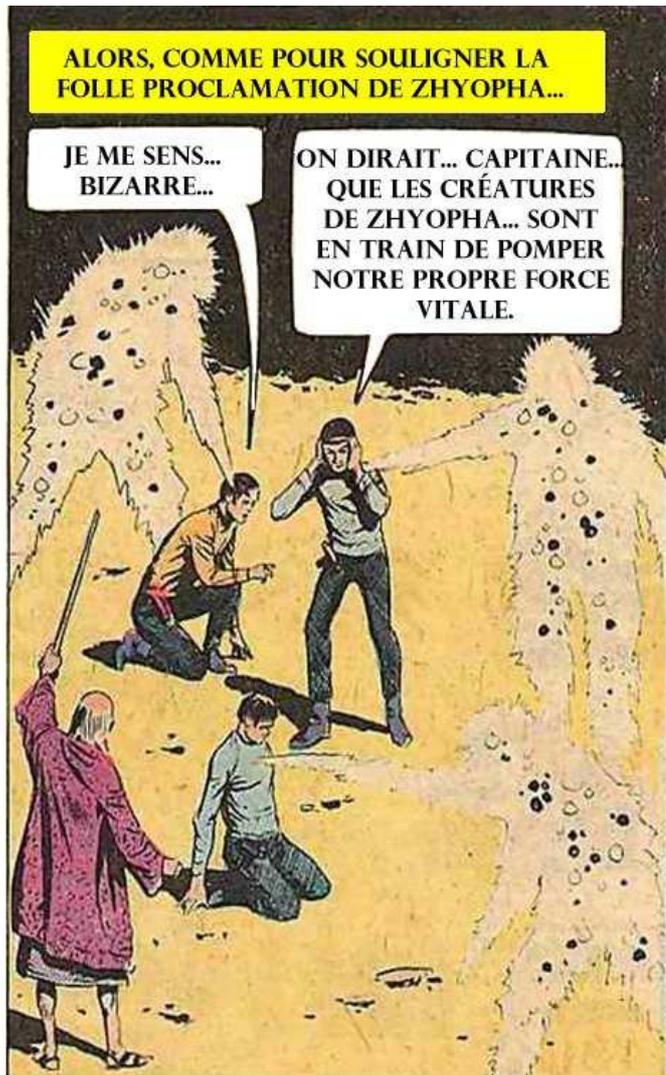
LÀ OÙ IL Y A DE LA VIE, VOS CRÉATIONS LA DÉTRUISENT

LA VIE, COMME L'A SI BIEN DÉFINI L'UN DES VÔTRES, N'EST NI PLUS NI MOINS QUE LA SURVIE DU PLUS FORT. LES FAIBLES, CAPITAINE, DOIVENT SIMPLEMENT PASSER À LA TRAPPE.



PUIS-JE VOUS RAPPELER, MONSIEUR, QUE L'ÉVOLUTION EST POUR LA PLUS GRANDE PARTIE DÉTERMINÉE PAR LA NATURE. NON PAR LES HOMMES

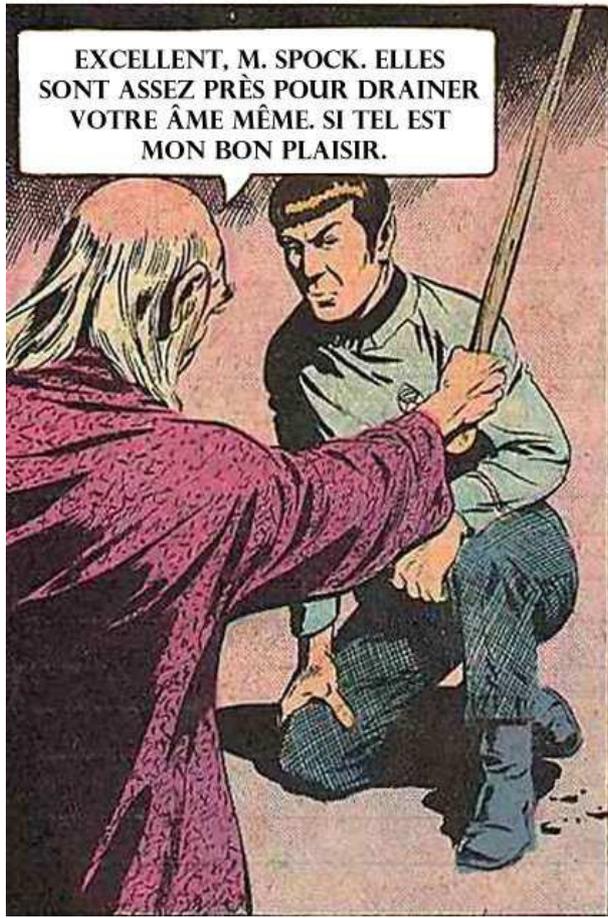
JE NE SUIS PAS UN HOMME ORDINAIRE. JE CONTRÔLE LA DESTINÉE DES ESPÈCES.



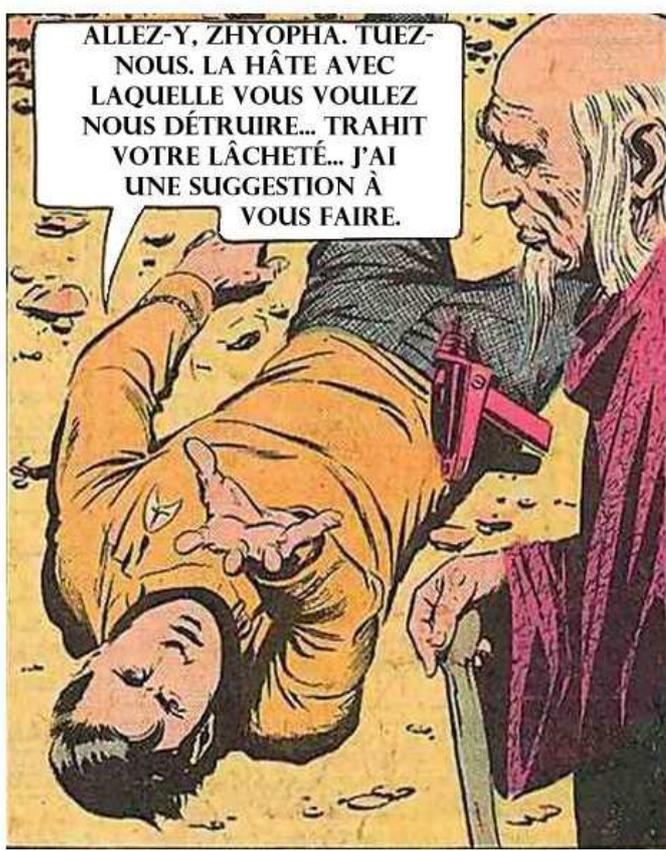
ALORS, COMME POUR SOULIGNER LA FOLLE PROCLAMATION DE ZHYOPHA...

JE ME SENS... BIZARRE...

ON DIRAIT... CAPITAINE... QUE LES CRÉATURES DE ZHYOPHA... SONT EN TRAIN DE POMPER NOTRE PROPRE FORCE VITALE.



EXCELLENT, M. SPOCK. ELLES SONT ASSEZ PRÈS POUR DRAINER VOTRE ÂME MÊME. SI TEL EST MON BON PLAISIR.



ALLEZ-Y, ZHYOPHA. TUEZ-NOUS. LA HÂTE AVEC LAQUELLE VOUS VOULEZ NOUS DÉTRUIRE... TRAHIT VOTRE LÂCHETÉ... J'AI UNE SUGGESTION À VOUS FAIRE.



VOUS M'AMUSEZ, CAPITAINE. QUE VOULEZ-VOUS ME PROPOSER ?

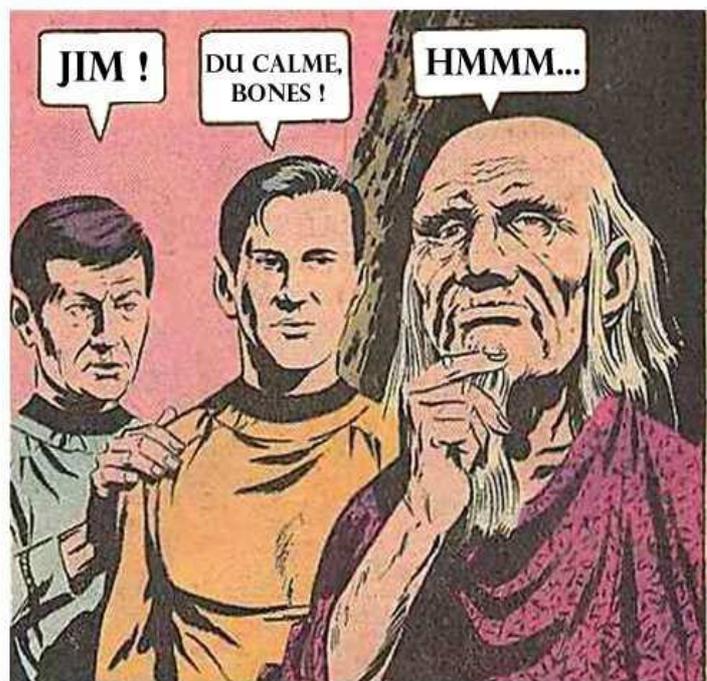
UN CONCOURS.



VOUS DEVEZ SÛREMENT PLAISANTER.

NOUS IRONS SUR UN MONDE INEXPLORÉ DÉNUÉ DE TOUTE FORME DE VIE INTELLIGENTE.

LÀ, JE COMBATTRAÏ AVEC L'UNE DE VOS CRÉATURES EN ÉCHANGE DE NOTRE VIE.



JIM !

DU CALME, BONES !

HMMM...



CE QUE VOUS DITES N'A AUCUN SENS, CAPITAINE.

ALORS COMMENÇONS... ÇA POURRAIT VOUS AMUSER...

KIRK À ENTERPRISE...



PLUS TARD, À BORD DE L'ENTERPRISE

CAPITAINE, UN PLANÉTOÏDE... INCONNU JUSQU'À PRÉSENT, CLASSE « M »

NAVIGATEUR, CALCULEZ UNE NOUVELLE TRAJECTOIRE, CAP 314.12. CELA VOUS CONVIENT-IL, ZHYOPHA ?

CAPITAINE, TOUS LES HOMMES DEVRAIENT ÊTRE AUSSI EXIGEANTS SUR LE MOMENT ET LE LIEU DE LEUR MORT.

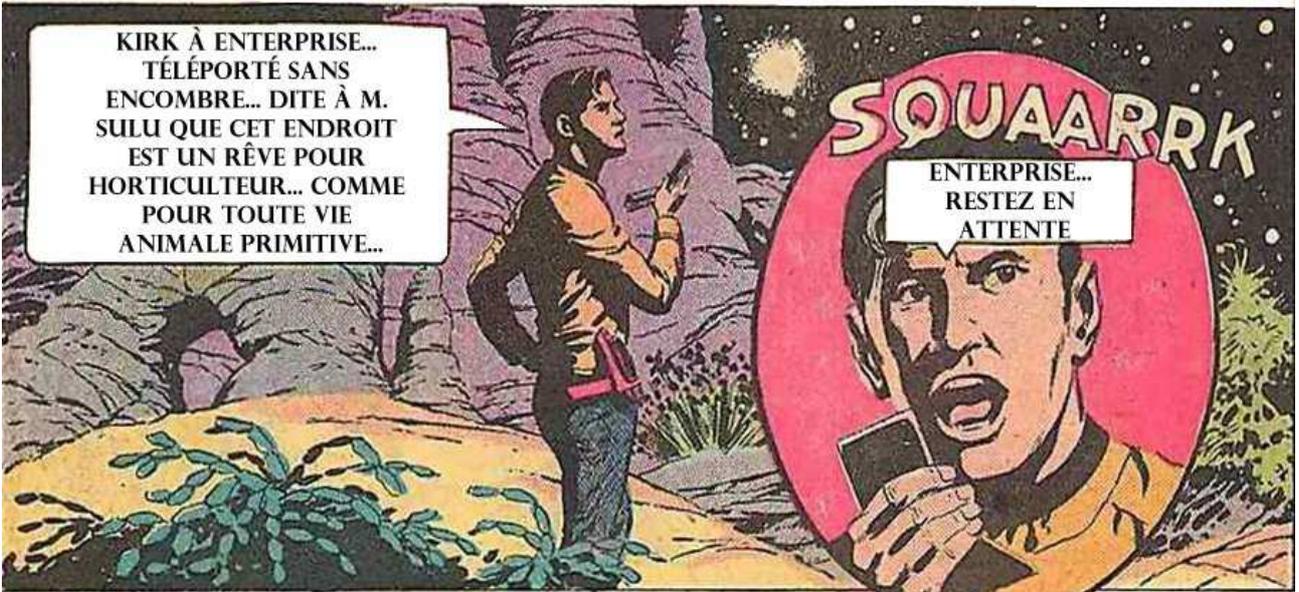
ALORS QUE LES CIRCUITS DU TÉLÉPORTEUR
CHAUFFENT, UNE SILHOUETTE
SOLITAIRE EST ENVOYÉE SUR LE MONDE
NOUVELLEMENT DÉCOUVERT..



... TANDIS QU'UNE AUTRE
S'ÉLANCE DANS L'ESPACE
POUR LA MÊME DESTINATION.

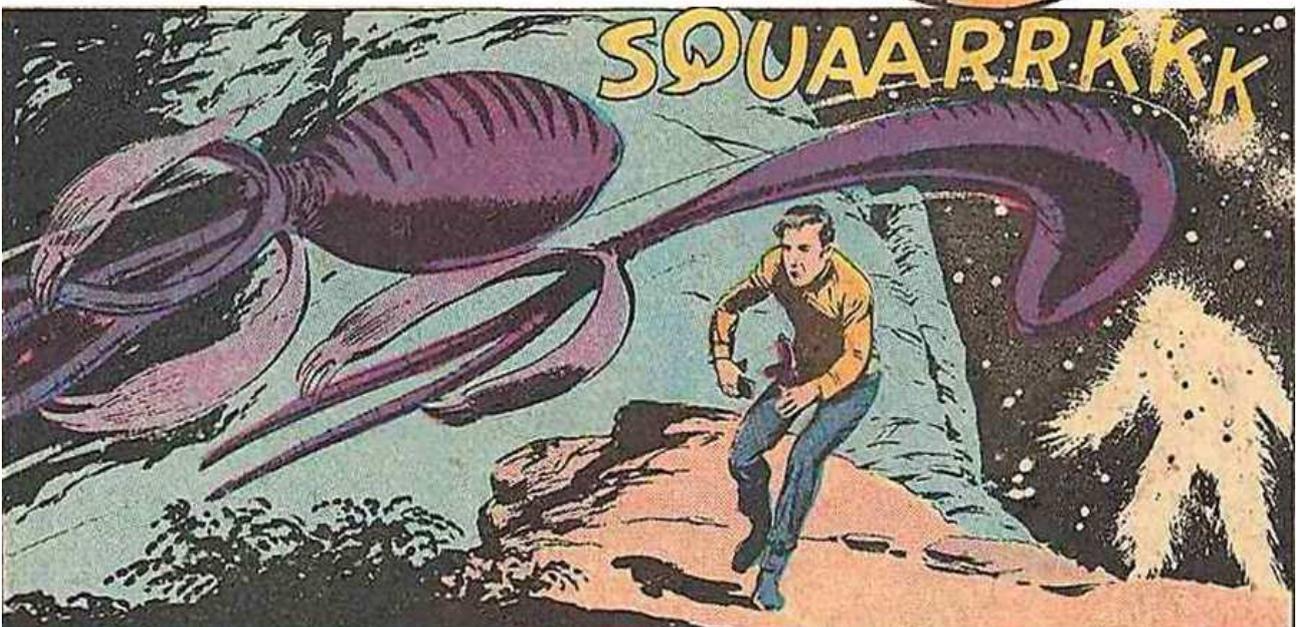


KIRK À ENTERPRISE...
TÉLÉPORTÉ SANS
ENCOMBRE... DITE À M.
SULU QUE CET ENDROIT
EST UN RÊVE POUR
HORTICULTEUR... COMME
POUR TOUTE VIE
ANIMALE PRIMITIVE...

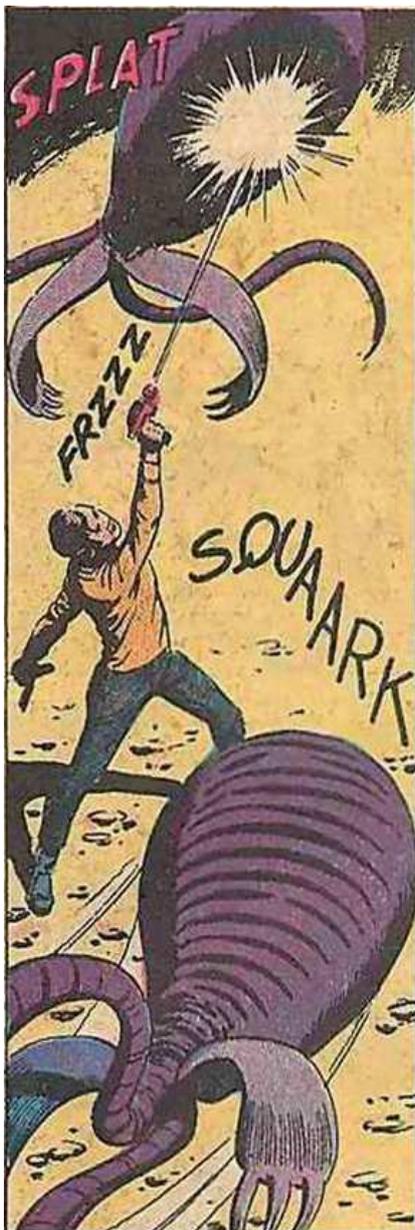


SQUAARRK

ENTERPRISE...
RESTEZ EN
ATTENTE



SQUAARRKKK



ILS S'APPROCHENT COMME
UNE HORDE DE REQUINS.

ENTERPRISE...
ENTERPRISE !

QUELQUE CHOSE
BLOQUE LA
TRANSMISSION.

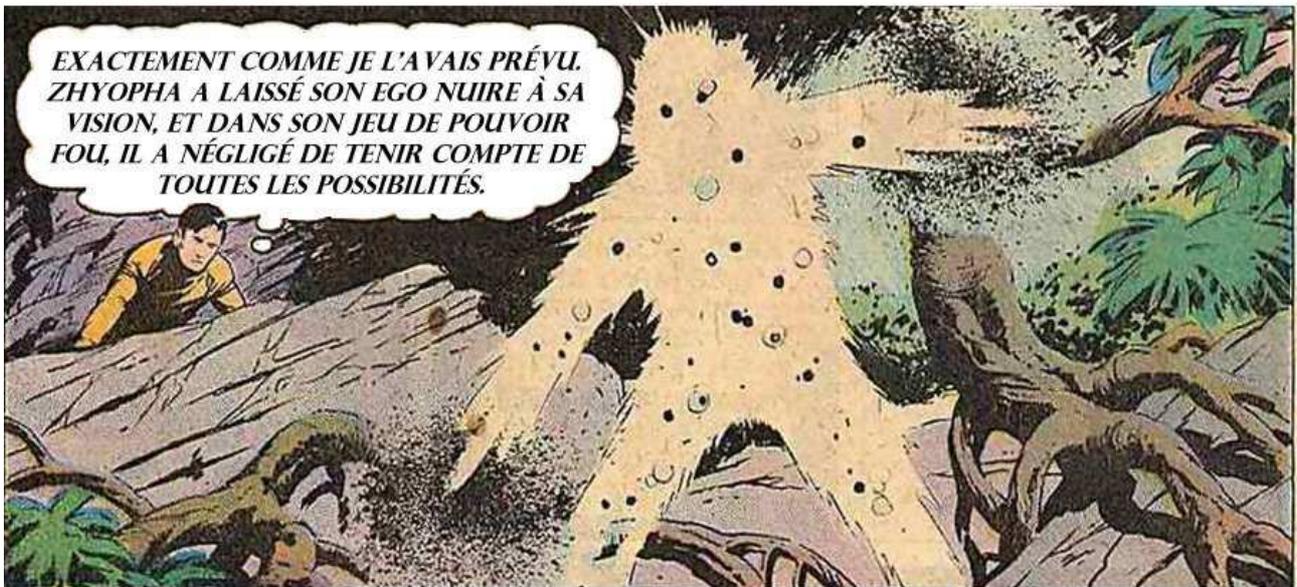


IL DÉSINTÈGRE CES
CRÉATURES ET SE
NOURRIT DE LEUR
ÉNERGIE .



SEIGNEUR !

DE MIEUX EN MIEUX. C'EST
LE MOMENT DE JOUER
QUITTE OU DOUBLE.



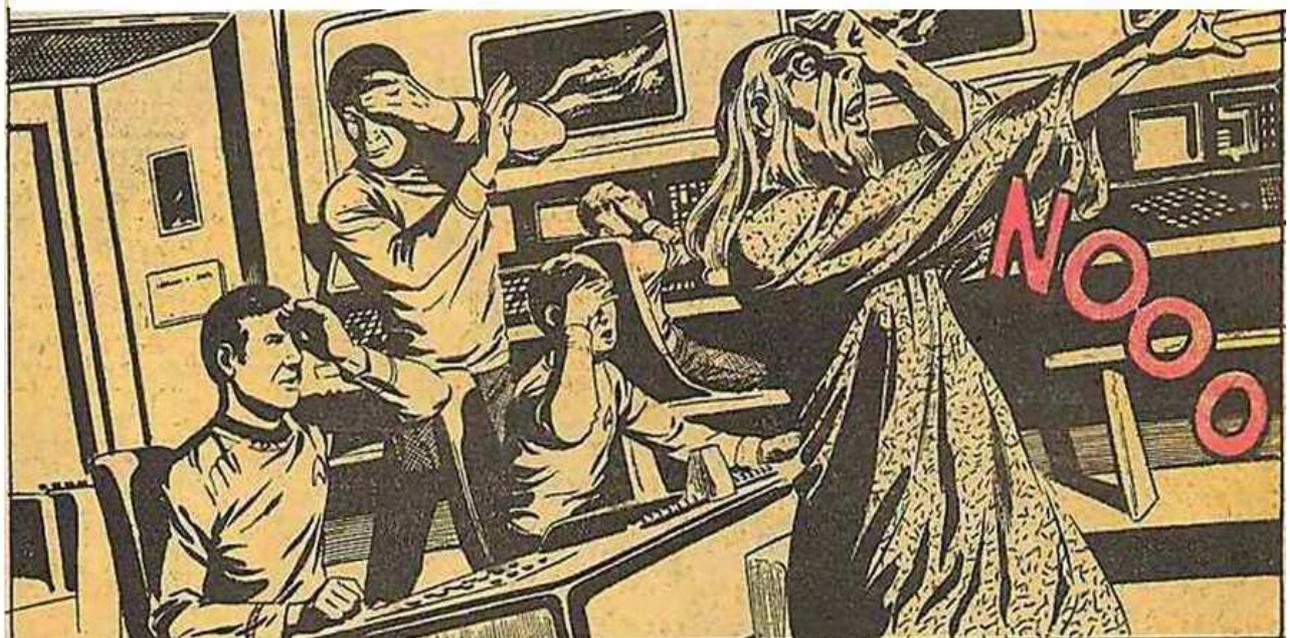
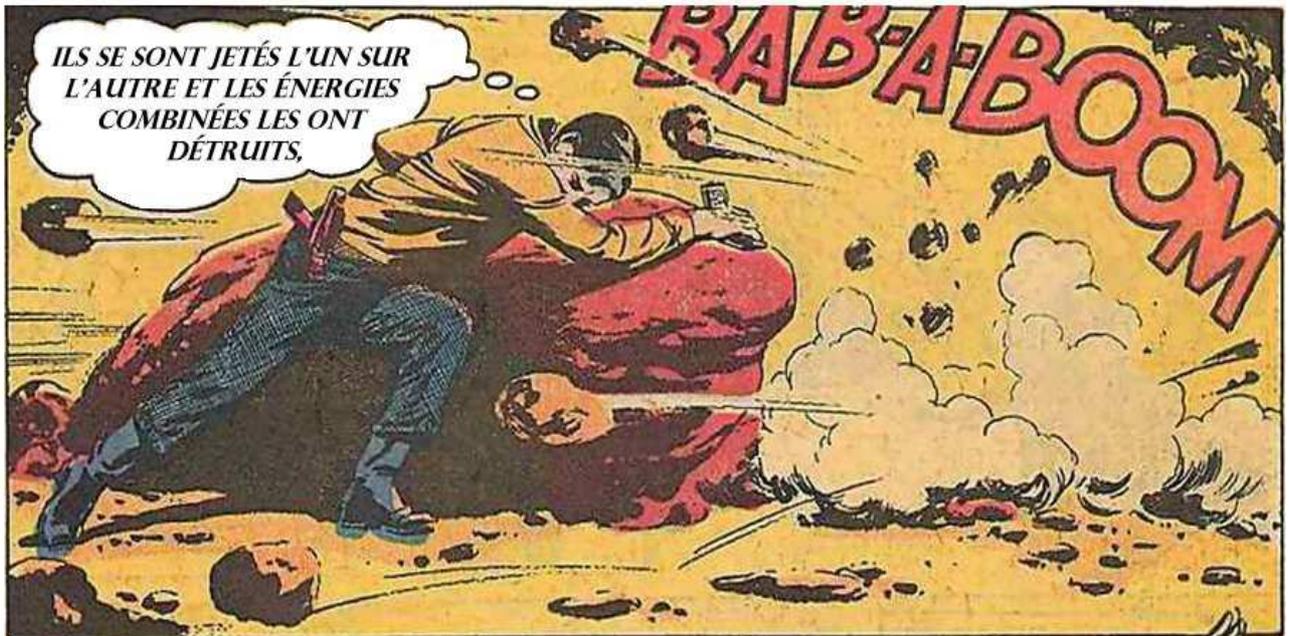
VOUS M'ENTENDEZ, ZHYOPHA ?
VOUS AVEZ JOUÉ VOTRE DERNIÈRE
CARTE ET VOUS AVEZ PERDU. IL NE
RESTE PLUS RIEN ICI À PART DE LA
PIERRE. ILS MEURENT DE FAIM,
ZHYOPHA... DE FAIM.

ARRÊTEZ LE CONCOURS !
JE CAPITULE... JE CAPITULE !

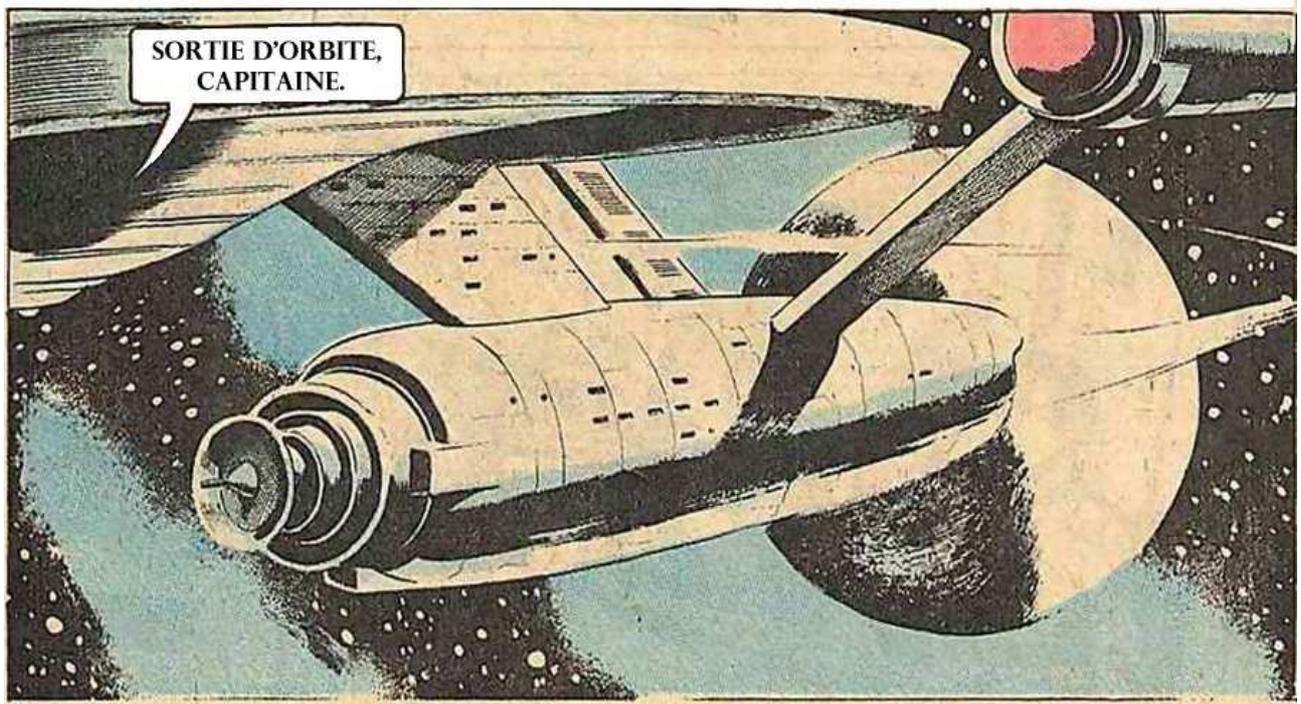


ILS SE SONT JETÉS L'UN SUR
L'AUTRE ET LES ÉNERGIES
COMBINÉES LES ONT
DÉTRUITS,

BAB-A-BOOM



NO





PLUS TARD.

IL EST GRAND
TEMPS DE
DÉJEUNER,
MONSIEUR .

EN AVANT
TOUTE, M.
SULU.



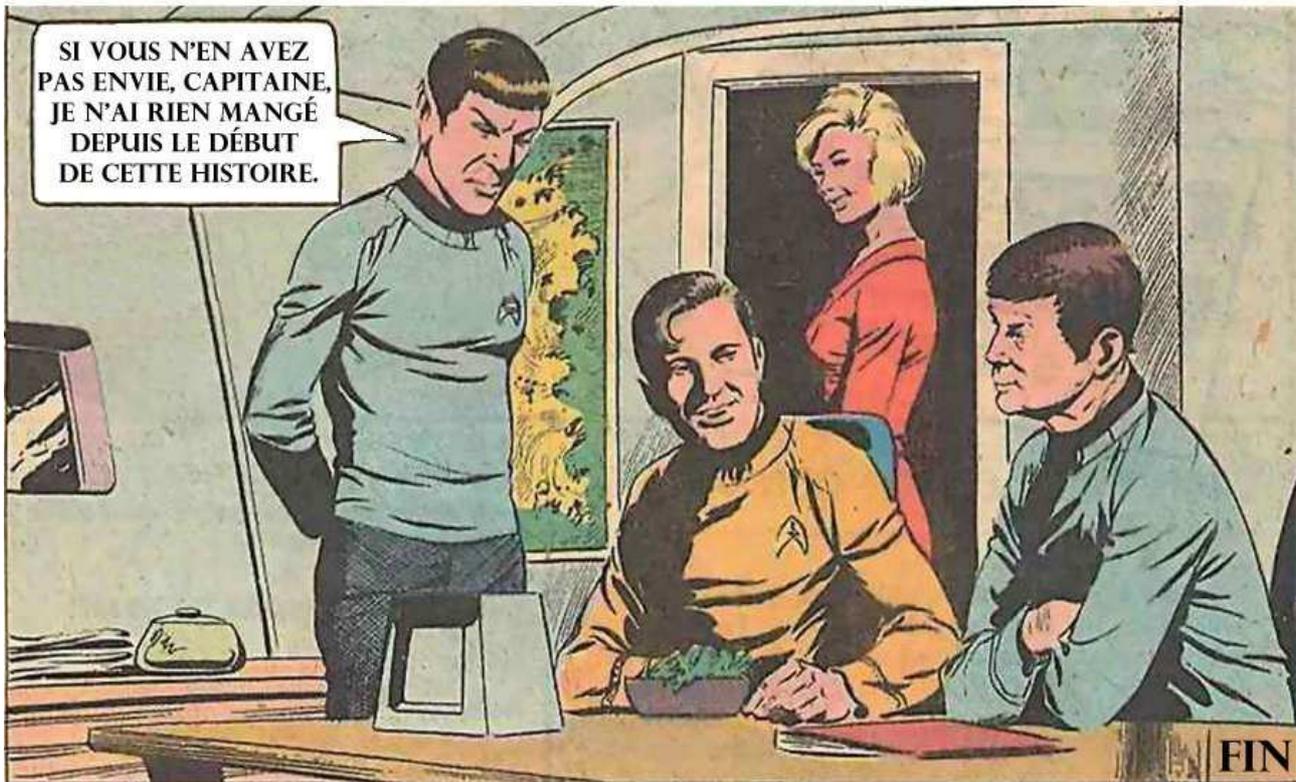
MAIS QU'EST-
CE QUE C'EST
QUE ÇA... ?
DE LA SALADE ?

DE LA SALADE
DIÉTÉTIQUE,
MONSIEUR. LE
DR. MCCOY A
ORDONNÉ DE
CHANGER VOTRE
RÉGIME
ALIMENTAIRE.
JE PENSais QUE
VOUS ÉTIEZ AU
COURANT.



J'AI COMME LA
DÉSAGRÉABLE
IMPRESSION
D'AVOIR DÉJÀ VÉCU
TOUT CELA AVANT
DE PLUS D'UNE
FAÇON.

VOUS... EUH...
AVEZ PRIS
QUELQUES KILOS...
VOUS VOUS
RAPPELEZ ?



SI VOUS N'EN AVEZ
PAS ENVIE, CAPITAINE,
JE N'AI RIEN MANGÉ
DEPUIS LE DÉBUT
DE CETTE HISTOIRE.

FIN